

Service Planning Uptime Care Service Agreement

Клиентът се съгласява да сключи този Договор за услуга за планиране на услугата (наричан по-долу "Споразумение")

1. Предмет на споразумението

1.1. При спазване на правилата и условията на настоящото Споразумение и срещу заплащането от страна на Клиента на цената и другите такси, посочени в него, VOLVO TRUCKS предоставя услугите, описани в член 2 по-долу ("Услугите") за автомобила(ите), посочен(и) от Клиента във Volvo Connect ("Превозното средство").

2. Услуги

2.1. Сервизното споразумение за сервизно планиране включва дистанционно наблюдение на кодовете за грешки, избрани компоненти и основното използване на камиона, свързано с Превозното средство(а). Инструкциите за сервиз и ремонт на VOLVO TRUCKS трябва да се спазват при ремонт или подмяна на компонент за непрекъснато наблюдение на съответния компонент. Мониторингът на компонентите ще функционира само когато съответната сензорна система работи и е в съответствие с приложимата спецификация на превозното средство. Услугите включват необходимите телекомуникационни абонаменти, където е приложимо. Дистанционното наблюдение трябва да бъде активирано на датата на започване на споразумението за обслужване за планиране на услугата за непрекъсната работа.

2.2. Планиране на свързани услуги. VOLVO TRUCKS или упълномощеният дилър на Volvo ще следи използването на товарни автомобили и компоненти, за да ви предостави съответната информация за сервизно обслужване и ремонт, които може да са необходими. Те могат също така да обработват информацията, за да планират и подготвят вашето посещение, да осигурят части, техници и да осигурят превантивна поддръжка. Клиентът трябва да гарантира, че оторизиран дилър изготвя Оптимизирания сервизен план на Volvo (VOSP) за автомобила.

2.3. VOLVO TRUCKS може да направи всяка промяна в предоставянето на Услугите, която е необходима, за да се съобрази с всяко приложимо изискване за безопасност, законови или регулаторни изисквания или добавена функционалност; или които не засягат съществено качеството или изпълнението на Услугите.

3. Цена за услугите

3.1. Клиентът заплаща цената за Услугите за всеки отделен случай:

- i) или като авансово плащане за предплатен фиксиран период; или
- (ii) месечни плащания срещу фактура

3.2. Всички плащания, които трябва да бъдат направени от Клиента по Споразумението, ще бъдат извършени изцяло без прихващане, ограничение или условие и без приспадане за или за сметка на насрещен иск.

3.3. Цената за Услугите ще бъде както е посочено в магазина за цифрови услуги Volvo Connect (където цената може да бъде актуализирана от време на време от Volvo с посочената дата на валидност за нови цени) и, ако е приложимо, по-малка отстъпка, както е договорено между Клиента и VOLVO TRUCKS за всеки отделен случай.

3.4. In допълнение към цената, Клиентът заплаща цената за ъпгрейди на софтуер и / или хардуер, необходими за функционирането на Услугите, включително не само телекомуникационно оборудване.

3.5. Ако някоя сума, платима по Договора, не бъде изплатена, когато е дължима тогава, без да се засягат другите права на VOLVO TRUCKS по Договора, тази сума ще се олихвява от датата на падежа до пълното плащане, както преди, така и след всяко съдебно решение, в размер, равен на 3-месечния лихвен процент на Стокхолмския междубанков лихвен процент (STIBOR).

4. **[Премахване на пазарно ниво, ако не е приложимо:] Специфични условия за предплатени абонаменти**

4.1. За Услуги, при които има договорено предварително плащане за предплатен фиксиран период, се прилагат следните условия:

i) За да се възползвате от предплатения период, автомобилът трябва да бъде регистриран във Volvo Connect в рамките на една година от деня на фактуриране на предплатения период.

(ii) Абонаментният период започва на първия ден от месеца след регистрацията на автомобила във Volvo Connect.

(iii) По време на предплатения абонаментен период, абонаментните такси няма да бъдат фактурирани за Превозното средство на Клиента.

(iv) Таксите, свързани с Услугите или използването, различни от тези, покрити от абонаментната такса (например допълнителни Услуги), ще бъдат таксувани и фактурирани на Клиента.

(v) По време на предплатения период няма да се възстановяват суми, ако Клиентът преустанови някоя от Услугите. Ако Клиентът желае да се абонира за допълнителни Услуги по време на предплатения период, допълнителната(ите) Услуга(и) ще бъде(ат) фактурирана(и) ежемесечно съгласно член 3 по-горе.

(vi) **[АЛТЕРНАТИВА 1: Когато предплатеният абонаментен период е изтекъл, предплатеният абонамент автоматично ще бъде променен на месечен абонамент и ще бъде фактуриран ежемесечно съгласно член 3] [АЛТЕРНАТИВА 2: Когато предплатеният абонаментен период е изтекъл, настоящото споразумение автоматично се прекратява.]**

(vii) Горното обаче не засяга задължението на VOLVO TRUCKS да изплати възстановяване съгласно член 7.6, iii) по-долу

5. Информационни системи

5.1. Клиентът е наясно, че автомобилите, произведени, доставени или пуснати на пазара от компания в рамките на Volvo Group, са оборудвани с една или повече системи, които могат да събират и съхраняват информация за автомобила ("Информационни системи"), включително, но не само, информация, свързана със състоянието и характеристиките на автомобила и информация, свързана с работата на автомобила (заедно, "Данни за превозното средство"). Клиентът се съгласява да не пречи по никакъв начин на работата на Информационната система.

5.2. Независимо от всяко прекратяване или изтичане на настоящото Споразумение, Клиентът признава и се съгласява, че VOLVO TRUCKS може: (i) да осъществява достъп до информационните системи по всяко време (включително отдалечен достъп); (ii) събира Данни за Превозното средство; (iii) съхранява Данните на автомобила в системите на Volvo Group; (iv) да използва Данните на Превозното средство, за да предоставя услуги на Клиента, както и за свои собствени вътрешни и други разумни бизнес цели; и (v) да споделяте Данните за автомобила в рамките на Volvo Group и с избрани трети страни.

5.3. Клиентът гарантира, че всеки шофьор или всяко друго лице, упълномощено от Клиента да управлява автомобила: (i) е наясно, че личната информация, свързана с него, може да бъде събирана, съхранявана, използвана, споделяна или обработвана по друг начин от VOLVO TRUCKS; и (ii) е посочено или предоставено копие от приложимото известие за поверителност на Volvo Group (налично на адрес <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>).

5.4.Клиентът се съгласява да уведоми VOLVO TRUCKS писмено, ако продаде или по друг начин прехвърли собствеността върху Превозното средство на трета страна.

6.Споразумение за управление на данни

6.1.Клиентът потвърждава, че Споразумението за управление на данни, приложено тук като Приложение 1 и достъпно на следния уеб сайт: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, е неразделна част от настоящото Споразумение и се съгласява, че срокът на това споразумение се прилага за всяка обработка на данни съгласно настоящото Споразумение.

7.Срок и прекратяване

7.1.Срокът на настоящото Споразумение започва да тече от датата, на която Автомобилът е регистриран от Клиента във Volvo Connect.

7.2.Споразумението ще продължи да е в сила, докато Автомобилът не бъде deregистриран от Клиента във Volvo Connect. Споразумението се прекратява в края на календарния месец, през който тази deregистрация е била засегната.

7.3.Договорът се прекратява автоматично, ако Клиентът прехвърли собствеността на Превозното средство на трета страна.

7.4.VOLVO TRUCKS може да прекрати Споразумението с незабавно действие, ако Клиентът е в съществено нарушение на Споразумението или влезе в несъстоятелност, несъстоятелност, споразумение със своите кредитори или друго споразумение или ситуация, която има подобен ефект, или Volvo може да прекрати Споразумението по всяко време, като предостави шестмесечно предизвестие.

7.5.Неплащането от страна на Клиента на каквато и да е сума, дължима по настоящото Споразумение, е основно нарушение, което дава право на VOLVO TRUCKS да прекрати настоящото Споразумение с незабавно действие.

7.6.Ако настоящото Споразумение изтече или бъде прекратено, след датата на изтичане или прекратяване се прилага следното:

и) Прекратяването на Споразумението, независимо от възникването му, не засяга правата, задълженията и отговорността на Клиента или на VOLVO TRUCKS, натрупани преди прекратяването. Условието, които изрично или мълчаливо могат да имат действие след прекратяването, ще продължат да бъдат в сила независимо от прекратяването;

(ii) При прекратяване на Договора по каквато и да е причина Клиентът няма право на възстановяване на суми, платени по настоящото Споразумение, и Клиентът незабавно заплаща на VOLVO TRUCKS всички суми, начислени по настоящото Споразумение;

(iii) VOLVO TRUCKS обаче ще компенсира Клиента в случай на предплатено Споразумение за определен период, ако VOLVO TRUCKS съществено намали обхвата на Услугите през този период от време. Обезщетението в този случай е пропорционално на намаленото използване на Услугите през оставащия период и изключва всяка друга компенсация за Клиента, като разходи, разходи и щети за загубен бизнес и пропуснати ползи.

8.Общи отговорности и задължения на Клиента

8.1.Клиентът гарантира, че всеки служител или друго лице, което управлява Превозното средство или използва Услугите, спазва настоящото Споразумение и всички инструкции и препоръки, изложени в условията за ползване на Услугите и в указанията за потребителя на VOLVO TRUCKS по отношение на Услугата.

8.2.Клиентът гарантира, че притежава или по друг начин има право на разпореждане с Превозното средство.

8.3.Услугите ще се предоставят от VOLVO TRUCKS по отношение на Превозното средство само ако плащането за Услугата е получено от VOLVO TRUCKS в съответствие с настоящото Споразумение и ако Клиентът е придобил цялото оборудване и софтуер, необходими за използването на Услугите.

8.4.Клиентът трябва да гарантира, че Превозното средство е оборудвано със системите и хардуера, които могат да бъдат необходими за Услугите. В случай на съмнение оторизираният дилър на Volvo може да осигури необходимите системи.

9.Ограничения на отговорността

9.1.Следните разпоредби на този член отразяват обхвата на Споразумението и цената на Услугите.

9.2.Общата максимална отговорност на VOLVO TRUCKS по настоящото Споразумение за искове, възникнали през всяко календарно тримесечие (независимо дали по договор, закононарушение, небрежност, устав, реституция или по друг начин) не може да надвишава 100% от сумата, платена по Договора през календарното тримесечие, в което е възникнала претенцията.

9.3.VOLVO TRUCKS няма да носи отговорност (независимо дали по договор, закононарушение, небрежност, устав или по друг начин) за загуба на печалба, загуба на бизнес, загубено време за управление или разходи за реконструкция или възстановяване на данни, независимо дали такава загуба възниква пряко или косвено и дали VOLVO TRUCKS е знаела за своята възможност или не, или за последващи или косвени загуби.

9.4.VOLVO TRUCKS напълно изключва допустимите от закона, всички условия, гаранции и уговорки, изрични (различни от тези, посочени в Споразумението) или подразбиращи се, законови, обичайни или по друг начин, които, ако не беше такова изключване, биха или биха могли да съществуват в полза на Клиента.

10.Форсмажорни обстоятелства

10.1.VOLVO TRUCKS няма да носи отговорност пред Клиента за неуспех или забавяне или за последствията от неизпълнение или забавяне на изпълнението на Споразумението, ако то се дължи на събитие извън разумния контрол и съзercание на VOLVO TRUCKS, включително, без ограничение, доставчици на услуги от трети страни (включително, но не само, оператори на мобилни мрежи за данни), Природни бедствия, война, индустриални спорове, протести, пожар, буря, експлозия, терористичен акт и национални извънредни ситуации и VOLVO TRUCKS ще има право на разумно удължаване на времето за изпълнение на тези задължения.

11.Известия

11.1.Всяко известие за прекратяване на настоящото Споразумение от VOLVO TRUCKS ще бъде направено на имейл адреса на Клиента, регистриран във Volvo Connect.

11.2.Всяко друго известие от VOLVO TRUCKS във връзка с настоящото Споразумение ще се счита за надлежно връчено, когато е публикувано във Volvo Connect.

12.Разни

12.1.Времето за изпълнение на всички задължения на VOLVO TRUCKS не е от съществено значение.

12.2.Ако някое условие или част от Споразумението бъде счетено от съд, трибунал, административен орган или орган с компетентна юрисдикция за незаконно, невалидно или неприложимо, тогава тази разпоредба, до необходимата степен, ще бъде отделена от Споразумението и ще бъде неефективна,

без, доколкото е възможно, да се изменя която и да е друга разпоредба или част от Споразумението и това няма да засегне други разпоредби на Споразумението, които ще останат в Споразумението. Пълна сила и ефект.

12.3. No неуспех или забавяне от страна на VOLVO TRUCKS да упражни което и да е право, правомощие или средство за защита ще действа като отказ от него, нито пък частичното упражняване ще попречи на по-нататъшното упражняване на същото или на друго право, правомощие или средство за защита.

12.4. VOLVO TRUCKS може да променя или изменя правилата и условията на настоящото Споразумение с тримесечно предизвестие до Клиента.

12.5. Споразумението е лично за Клиента, който не може да възлага, делегира, лицензира, държи доверие или да възлага на подизпълнители всички или някои от своите права или задължения по Споразумението без предварителното писмено съгласие на VOLVO TRUCKS.

12.6. Споразумението съдържа всички условия, които VOLVO TRUCKS и Клиентът са договорили във връзка с Услугите, и замества всички предишни писмени или устни споразумения, декларации или договорености между страните, свързани с такива Услуги.

13. Приложимо право и разрешаване на спорове

13.1. Настоящото споразумение се урежда и тълкува в съответствие с шведското законодателство, без оглед на конфликта на правни принципи.

13.2. Всеки спор, противоречие или претенция, произтичащи от или във връзка с настоящото споразумение, или нарушението, прекратяването или недействителността му, първо се отнасят до медиацията в съответствие с правилата на Института за медиация на Стокхолмската търговска камара, освен ако една от страните не възрази. Ако една от страните възрази срещу Медиацията или ако Медиацията бъде прекратена, спорът се решава окончателно чрез арбитраж в съответствие с Правилника на Арбитражния институт на Стокхолмската търговска камара. Арбитражното производство се провежда на английски език. Мястото на арбитража е Гьотеборг, Швеция. Въпреки това, VOLVO TRUCKS има право по свое усмотрение да сезира националните съдилища по въпроси, свързани с правата на индустриална собственост, като патенти, търговски марки и търговски тайни.